

VERTALING

N. 91 -- 1525

**7 FEBRUARI 1991. -- Besluit van de Waalse Gewestexecutieve
tot wijziging van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 23 juli 1987
met betrekking tot de gecontroleerde stortplaatsen**

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op het decreet van 5 juli 1985 op de giftige afvalstoffen, gewijzigd bij de decreten van 9 april 1987 en 30 juni 1988;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 23 juli 1987 betreffende de gecontroleerde stortplaatsen en de daarbij gevoegde tabellen, gewijzigd bij de besluiten van de Waalse Gewestexecutieve van 20 juli 1989 en 19 maart 1990;

Gelet op het advies van de Afvalcommissie gegeven op 30 januari 1991;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het principe van goed bestuur oplegt dat een besluit tot wijziging van de geldende tekst van het besluit van 23 juli 1987 onverwijld wordt genomen ten einde de termijn waarover de Minister beschikt om te beslissen over de beroepen ingesteld tegen de beslissingen uitgesproken inzake vergunningsaanvragen met het oog op de exploitatie van een stortplaats van klasse 1, 2, 3 of 5, van 60 dagen tot 90 dagen te verhogen;

Overwegende inderdaad dat de Minister voordat hij zijn beslissing neemt, de adviezen van de Afdelingen Afvalstoffen, Water, Voorkoming van de Verontreinigingen en Beheer van het Ondergrond, Ruimtelijke Ordening en Stedebouw moet inwinnen; dat hij bovendien de aanvrager vooraf moet horen;

Overwegende dat het uit een administratieve nota van 29 januari 1991 in feite voortkomt dat een termijn van 60 dagen onvoldoende is om alle die verplichtingen grondig uit te voeren, overwegende bovendien dat die termijn een bindende termijn is;

Overwegende derhalve dat het dringend geboden is die termijn tot 90 dagen te verhogen ten einde de uitvoering van de verplichtingen van goed bestuur te kunnen waarborgen;

Op de voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheid het Leefmilieu behoort,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 15, § 2, van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 23 juli 1987, gewijzigd bij de besluiten van 20 juli 1989 en 19 maart 1990 worden de woorden « zestig dagen » vervangen door de woorden « negentig dagen ».

Art. 2. De Minister tot wiens bevoegdheid het Leefmilieu behoort is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 7 februari 1991.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,
belast met Economie, KMO's en Gewestelijk Openbaar Ambt,
B. ANSELME

De Minister van Landbouw, Leefmilieu en Huisvesting voor het Waalse Gewest,
G. LUTGEN

F. 91 -- 1526

**21 FEVRIER 1991. -- Arrêté de l'Exécutif régional wallon
créant une Commission des stages pour les stagiaires du niveau 1
des Services de l'Exécutif régional wallon**

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, notamment l'article 87, modifié par la loi du 8 août 1988;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifiées par les lois du 9 août 1980, 16 juin et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la procédure de nomination des agents des Services de l'Exécutif régional wallon ne peut souffrir d'aucun retard et que l'adaptation des structures en place doit donc se faire sans délai;

Sur proposition du Ministre-Président, chargé de la Fonction publique régionale,

Arrête :

Article 1er. Il est créé une Commission des stages pour les stagiaires du niveau 1 des Services de l'Exécutif régional wallon.

Art. 2. La composition de la Commission est fixée comme suit :

§ 1er. En qualité de membres effectifs :

- le Secrétaire permanent au Recrutement ou un Secrétaire permanent adjoint selon que l'un ou l'autre est du rôle linguistique français, Président;
- le Secrétaire général, chargé de la Fonction publique régionale;
- trois fonctionnaires généraux.

§ 2. En qualité de membres suppléants :

- deux fonctionnaires généraux.

§ 3. Le directeur de la Formation de la Division de la Fonction publique des Services de l'Exécutif régional wallon ainsi que le fonctionnaire le plus élevé en grade de l'administration à laquelle le stagiaire est provisoirement affecté participent aux délibérations avec voix consultative.

Art. 3. L'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 9 janvier 1987 créant la Commission des stages pour les stagiaires du niveau 1 au Ministère de la Région wallonne modifié par les arrêtés des 25 mars 1987 et 27 avril 1989 est abrogé.

Art. 4. Le Ministre-Président qui a la Fonction publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 21 février 1991.

Le Ministre-Président,
B. ANSELME

ÜBERSETZUNG

D. 91 — 1526

21. FEBRUAR 1991. — Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive zur Errichtung eines Ausschusses für die Praktika der Praktikanten der Stufe 1 der Dienststellen der Wallonischen Regionalexekutive

Aufgrund des Sondergesetzes zur Reform der Institutionen vom 8. August 1980, insbesondere des Artikels 87, abgeändert durch das Gesetz vom 8. August 1988;

Aufgrund des Königlichen Erlaßes vom 2. Oktober 1937 über das Statut der Staatsbediensteten;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, vom 16. Juni 1989 und vom 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß das Verfahren für die Ernennung der Bediensteten der Dienststellen der Wallonischen Regionalexekutive keinen Aufschub leiden darf und daß die Anpassung der eingesetzten Strukturen unverzüglich erfolgen soll;

Auf Vorschlag des Ministers-Vorsitzenden, beauftragt mit dem Regionalen Öffentlichen Dienst,

Beschließt die Wallonischen Regionalexekutive :

Artikel 1. Ein Ausschuß für die Praktika der Praktikanten der Stufe 1 der Dienststellen der Wallonischen Regionalexekutive wird errichtet.

Art. 2. Die Zusammensetzung des Ausschusses ist wie folgt festgelegt :

§ 1. Als effektive Mitglieder :

— der Ständige Anwerbungssekretär oder ein beigeordneter ständiger Sekretär, je nachdem ob der eine oder der andere der französischen Sprachrolle angehört, Vorsitzender;

— der Generalsekretär, beauftragt mit dem Regionalen öffentlichen Dienst;

— drei Generalstaatsbediensteten.

§ 2. Als Ersatzmitglieder :

— zwei Generalstaatsbediensteten.

§ 3. Der Ausbildungsdirektor der Abteilung des Öffentlichen Dienstes der Wallonischen Regionalexekutive, sowie der mit dem höchsten Grad Staatsbedienstete der Verwaltung, zu der der Praktikant vorläufig zugeteilt ist, nehmen an die Beschlüsse mit beratender Stimme teil.

Art. 3. Der Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 9. Januar 1987 zur Errichtung des Ausschusses für die Praktika der Praktikanten der Stufe 1 beim Ministerium der Wallonischen Region, abgeändert durch die Erlaße vom 25. März 1987 und vom 27. April 1989, wird aufgehoben.

Art. 4. Der Minister-Vorsitzende, zu dessen Zuständigkeitsbereich der öffentliche Dienst gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlaßes beauftragt.

Namur, den 21. Februar 1991.

Der Minister-Vorsitzende,
B. ANSELME

VERTALING

N. 91 — 1526

21 FEBRUARI 1991. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve tot instelling van een Stagecommissie voor de stagiairs van niveau 1 van de Diensten van de Waalse Gewestexecutieve

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegend dat de benoemingsprocedure van de agenten van de diensten van de Waalse Gewestexecutieve geen vertraging mag oplopen en dat de aanpassing van de bestaande structuren onverwijld moet gebeuren;

Op voordracht van de Minister-Voorzitter, belast met het Gewestelijk Openbaar Ambt,

Besluit :

Artikel 1. Er wordt een Stagecommissie voor de stagiairs van niveau 1 van de Diensten van de Waalse Gewestexecutieve ingesteld.

Art. 2. De samenstelling van de commissie wordt als volgt vastgesteld :

§ 1. In de hoedanigheid van werkende leden :

- de vast wervingssecretaris of een adjunct vast-wervingssecretaris naar gelang de ene of de andere aan de Franse taalrol toebehoort, voorzitter;
- de secretaris-generaal, belast met het gewestelijk openbaar ambt;
- drie leidende ambtenaren.

§ 2. In de hoedanigheid van plaatsvervangende leden :

- twee leidende ambtenaren.

§ 3. De directeur van de Opleiding van de afdeling Openbaar Ambt van de Diensten van de Waalse Gewestexecutieve alsook de ambtenaar die het hoogste in graad is bij het bestuur waar de stagiair voorlopig toegewezen is, nemen deel aan de vergaderingen met raadgevende stem.

Art. 3. Het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 9 januari 1987 tot instelling van de Stagecommissie voor de stagiairs van niveau 1 van het Ministerie van het Waalse Gewest, gewijzigd bij de besluiten van 25 maart 1987 en 27 april 1989, is opgeheven.

Art. 4. De Minister-Voorzitter tot wiens bevoegdheden het Openbaar Ambt behoort, is belast met de uitvoering van onderhavig besluit.

Namen, 21 februari 1991.

De Minister-Voorzitter,
B. ANSELME

F. 91 — 1527

**21 FEVRIER 1991. — Arrêté de l'Exécutif Régional wallon
créant une commission des stages pour les stagiaires des niveaux 2, 3 et 4 des services
de l'Exécutif Régional wallon**

L'Exécutif Régional wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, notamment l'article 87, modifié par la loi du 8 août 1988;

Vu l'Arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifiées par les lois du 9 août 1980, 16 juin et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la procédure de nomination des agents des Services de l'Exécutif régional wallon ne peut souffrir d'aucun retard et que l'adaptation des structures en place doit donc se faire sans délai;

Sur proposition du Ministre-Président, chargé de la Fonction publique régionale,

Arrête :

Article 1er. Il est créé une Commission des stages pour les stagiaires des niveaux 2, 3 et 4 des Services de l'Exécutif régional wallon.

Art. 2. La Commission est divisée en deux sections : la première section examine les cas des stagiaires du Département de la Région wallonne; la deuxième examine les cas des stagiaires du Département wallon de l'Équipement et des Transports.

Art. 3. La composition de la Commission est fixée comme suit :

§ 1er. Pour la première section :

1° En qualité de membres effectifs :

- l'Inspecteur général des Services de l'Exécutif régional wallon, chargé de la Fonction publique, Président;
- un fonctionnaire du Département de la Région wallonne, titulaire d'un grade du rang 13 au moins;
- le Directeur de la Formation de la Division de la Fonction publique des Services de l'Exécutif régional wallon.

2° En qualité de membre suppléant :

- un fonctionnaire du Département de la Région wallonne, titulaire d'un grade du rang 13 au moins.

§ 2. Pour la deuxième section :

1° En qualité de membres effectifs :

- l'Inspecteur général des Services de l'Exécutif régional wallon, chargé de la Fonction publique, Président;
- un fonctionnaire du Département wallon de l'Équipement et des Transports, titulaire d'un grade du rang 13 au moins;
- le Directeur de la Formation de la Division de la Fonction publique des Services de l'Exécutif régional wallon.

2° En qualité de membre suppléant :

- un fonctionnaire du Département wallon de l'Équipement et des Transports, titulaire d'un grade du rang 13 au moins.

§ 3. Dans chaque section, le Chef de service qui a le stagiaire sous ses ordres, participe aux délibérations avec voix consultative.